



0 -> -15°



<60 kg (132 lb)



Bases High-low & High-low:x Guia Usuário

High-low indoor & High-low:x indoor: EN 12182
High-low outdoor & High-low:x outdoor: EN 12182 & 12183

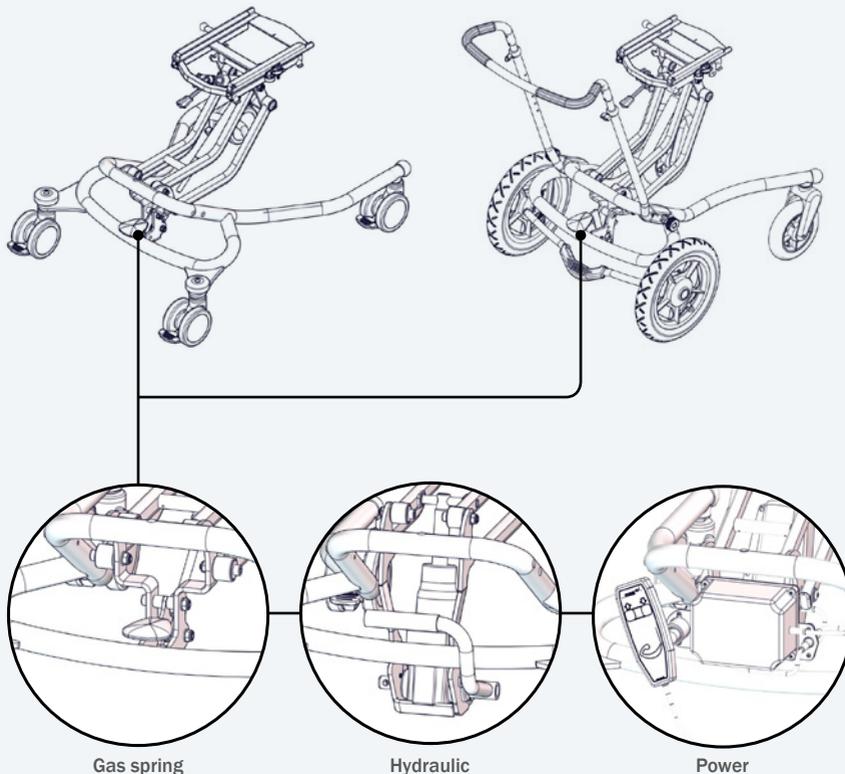
2017-11-rev.11

CE
support.R82.org

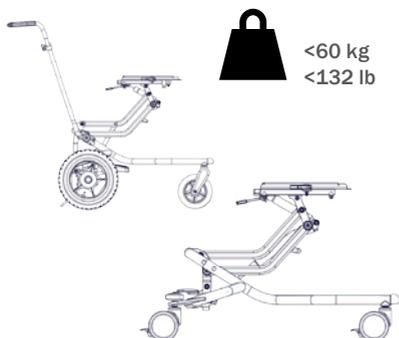
| | | | |
|--|---------|----------------------------------|------------------------|
|  | 3 | ENGLISH DEUTSCH | 27 - 32 33 - 38 |
|  | 4 - 8 | NEDERLANDS DANSK | 39 - 44 45 - 50 |
|  | 9 - 11 | NORSK SVENSKA | 51 - 56 57 - 62 |
|  | 12 - 13 | SUOMI ESPAÑOL | 63 - 68 69 - 74 |
|  | 14 - 15 | FRANÇAIS ITALIANO | 75 - 80 81 - 86 |
|  | 16 | PORTUGUÊS PORTUGUÊS DO BRASIL | 87 - 92 93 - 98 |
|  | 17 | РОССИЯ POLSKI | 99 - 105 106 - 111 |
|  | 18 | ČESKY 中國 | 112 - 117 118 - 123 |
|  | 18 | 日本 ΕΛΛΗΝΙΚΗ | 124 - 129 130 - 135 |
|  | 19 - 22 | | |
| mm (inch) | 23 - 24 | | |
|  | 25 - 26 | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |



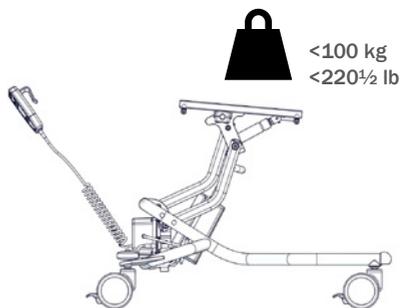
High-low & High-low:x - indoor & outdoor



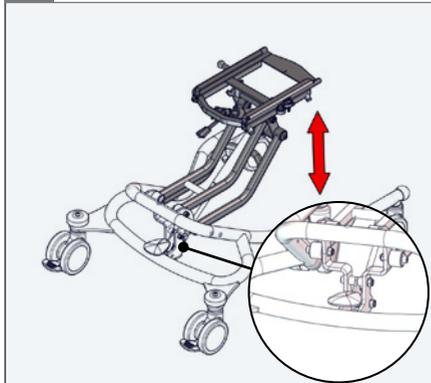
Size 1 & 2



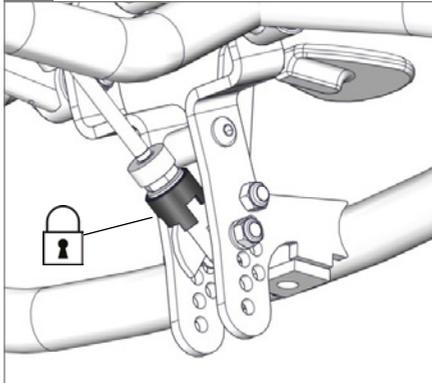
Size 3



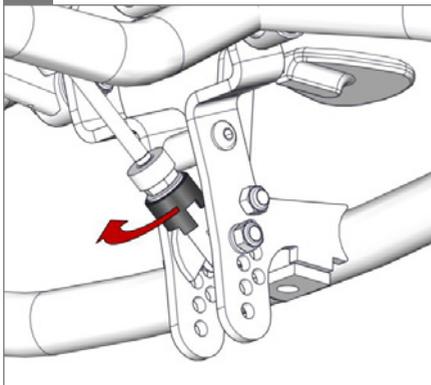
1.



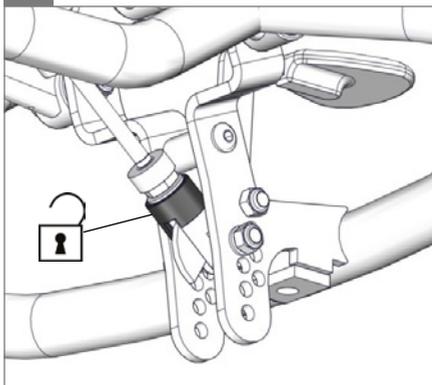
2.



3.

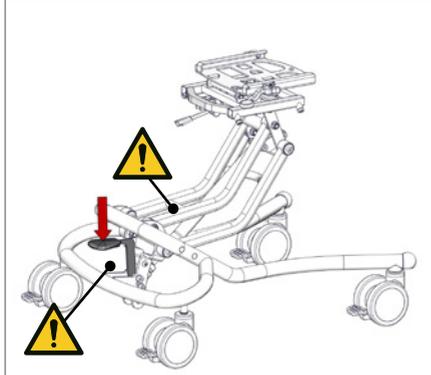


4.

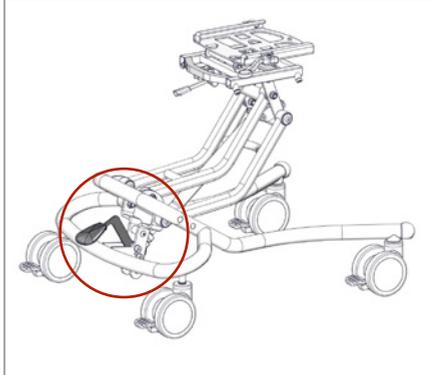


5.

05

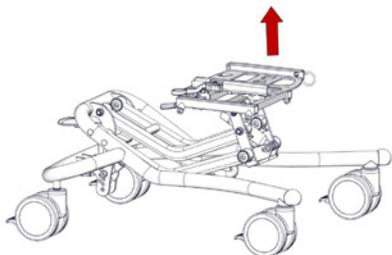


6.

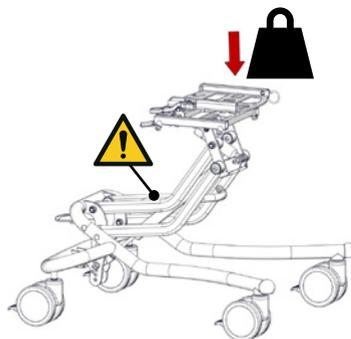




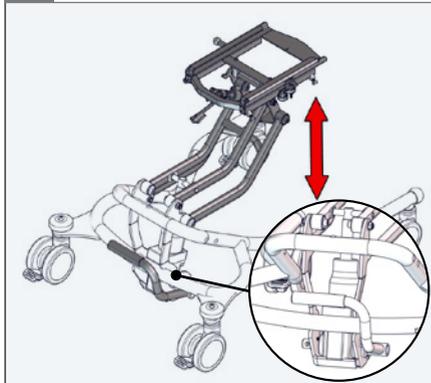
7.



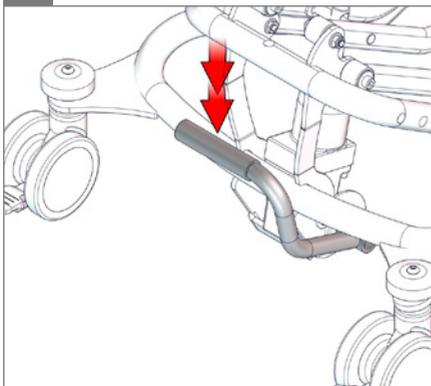
8.

 05

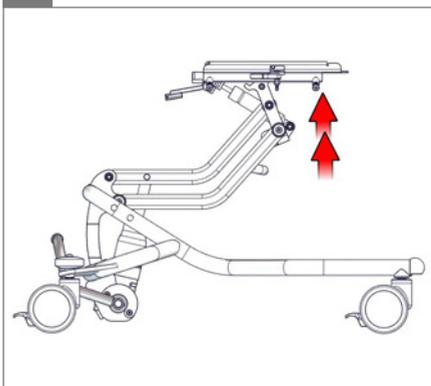
1.



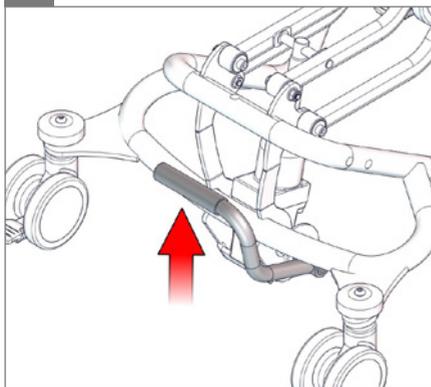
2.



3.

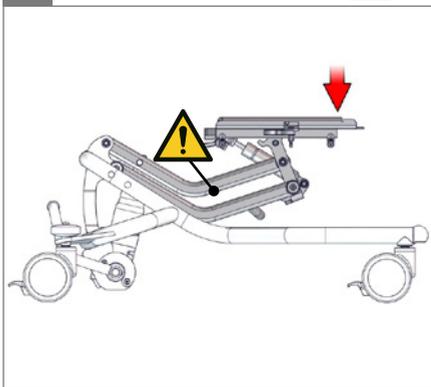


4.

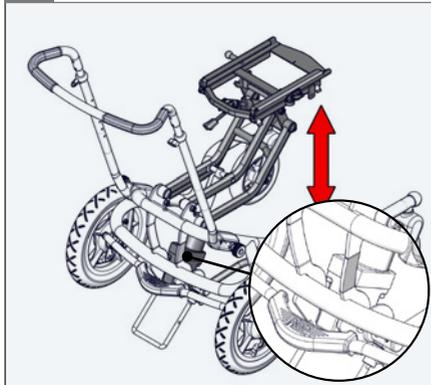


5.

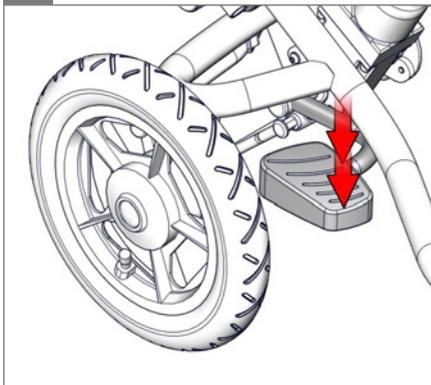
05



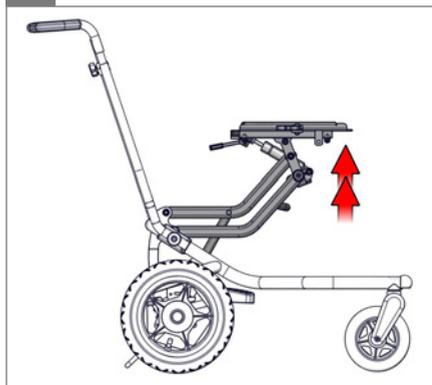
1.



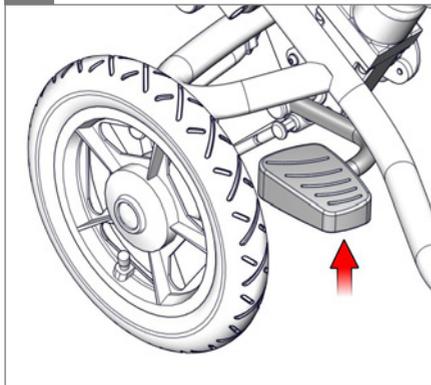
2.



3.



4.

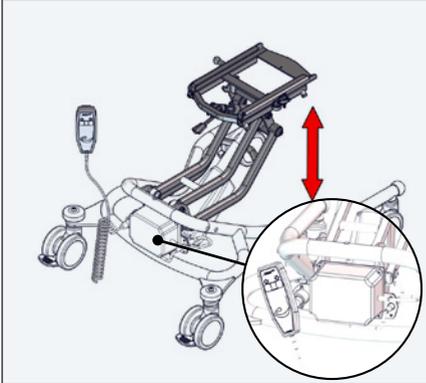


5.

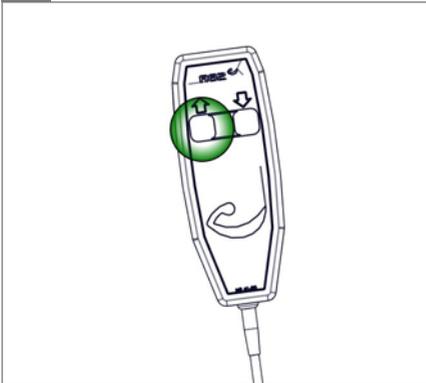
05



1.



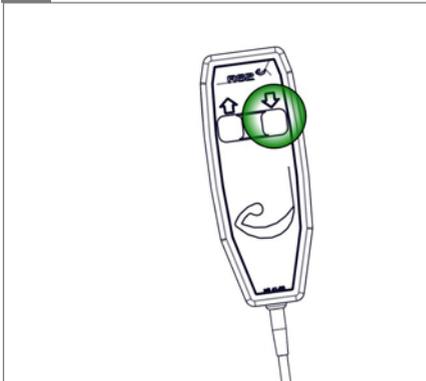
2.



3.

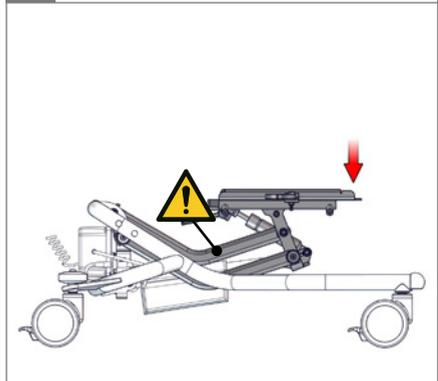


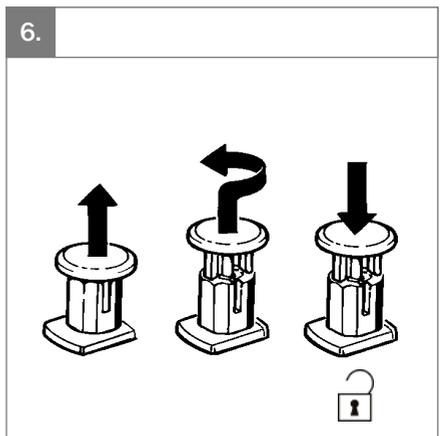
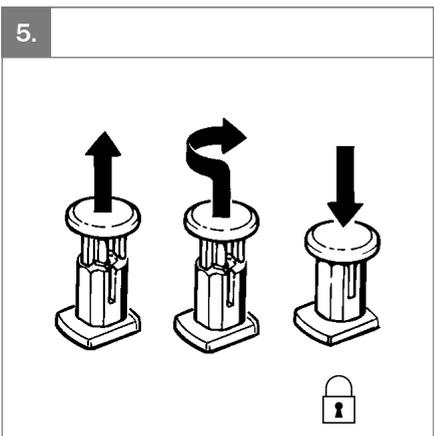
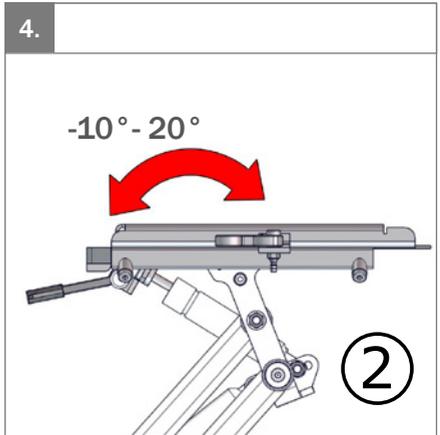
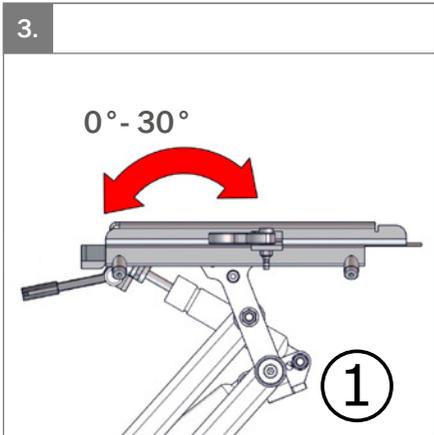
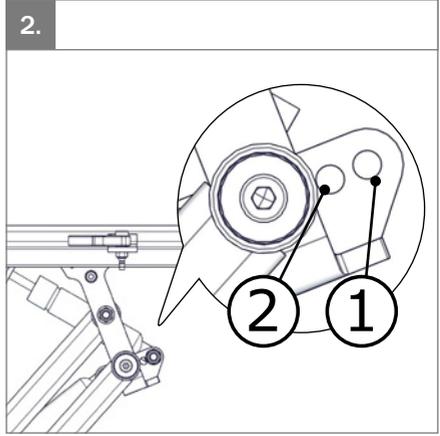
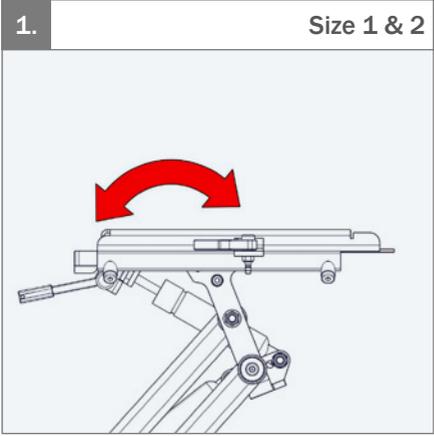
4.

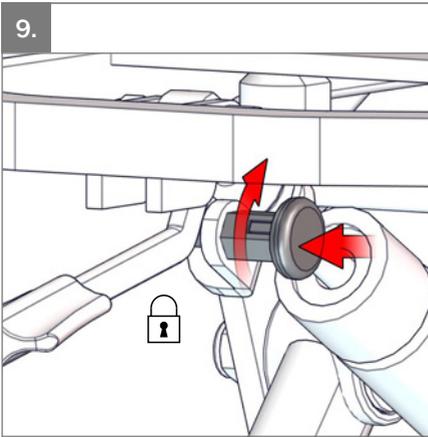
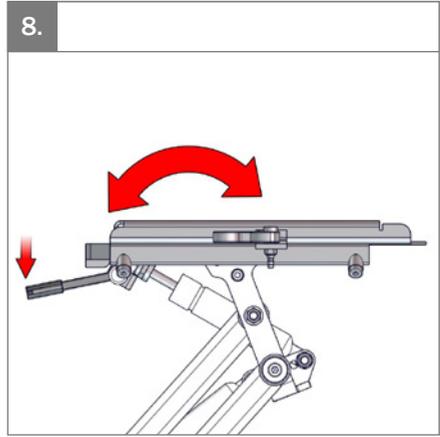
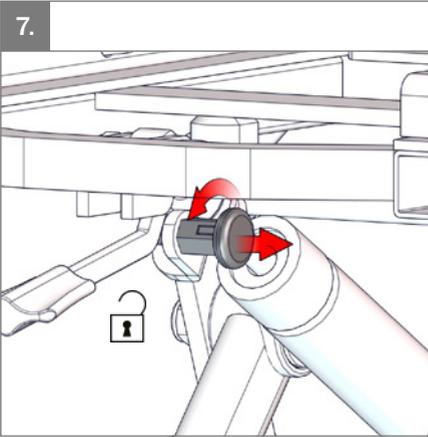


5.

05



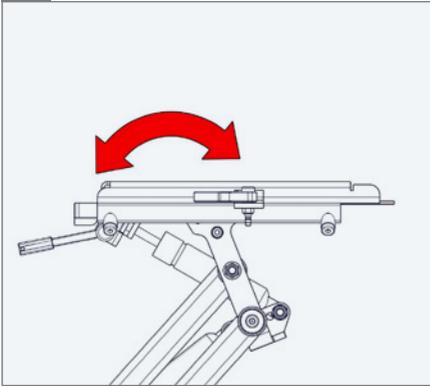




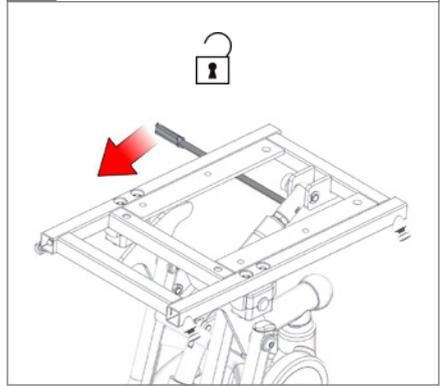


1.

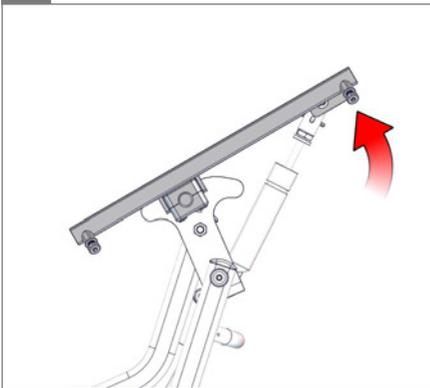
Size 3



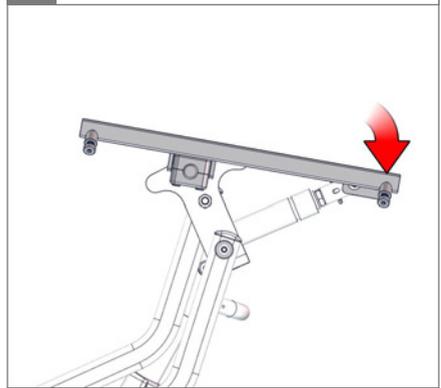
2.



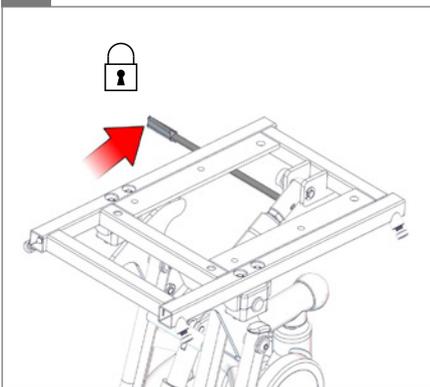
3.



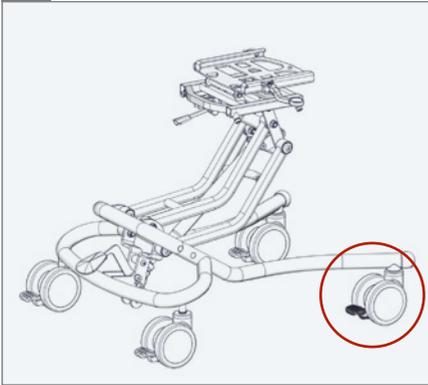
4.



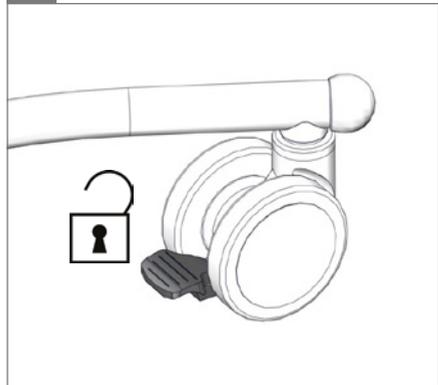
5.



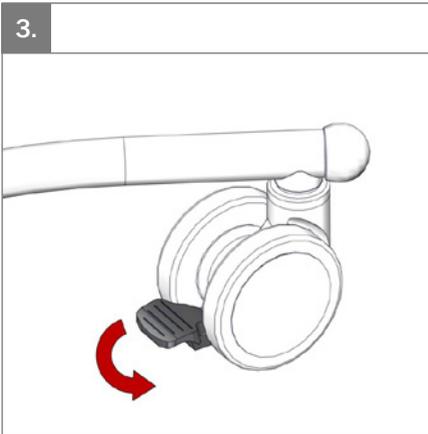
1.



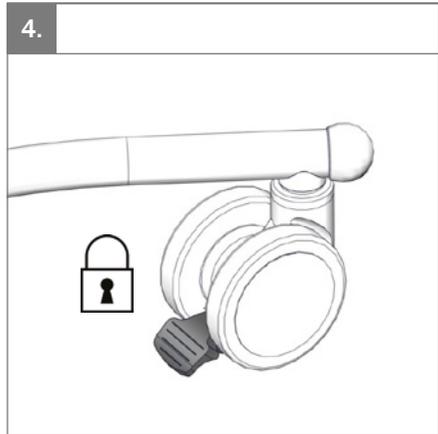
2.



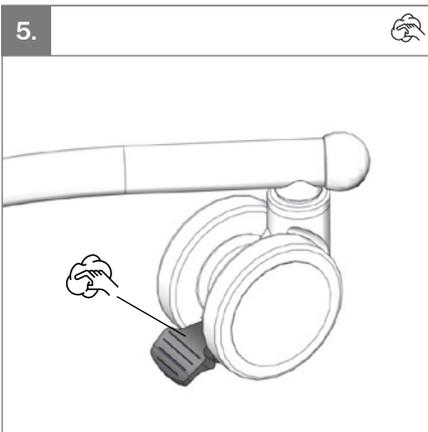
3.



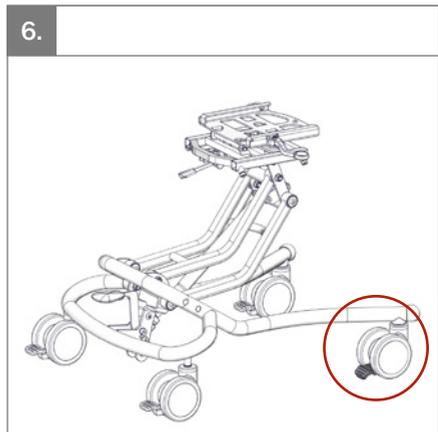
4.



5.

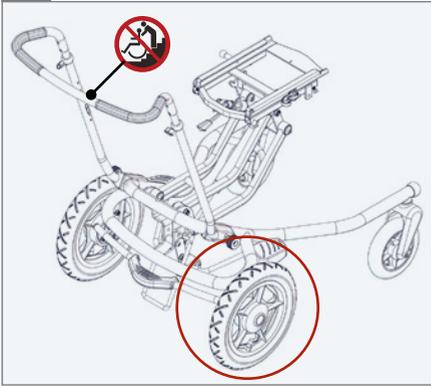


6.

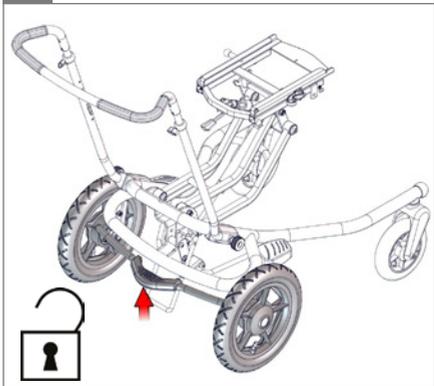




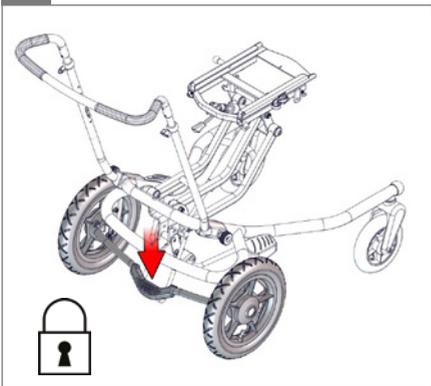
1.



2.

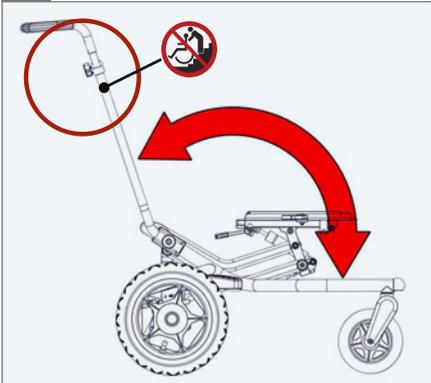


3.

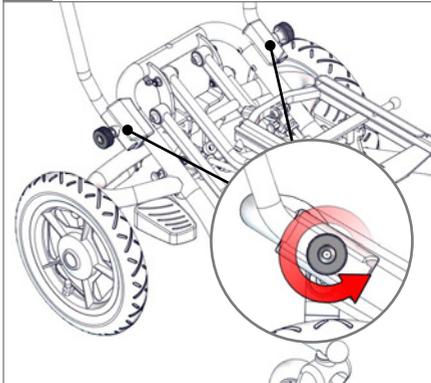




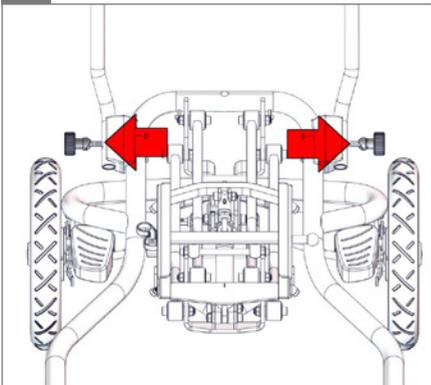
1.



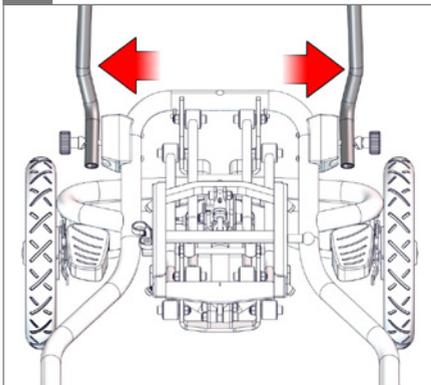
2.



3.

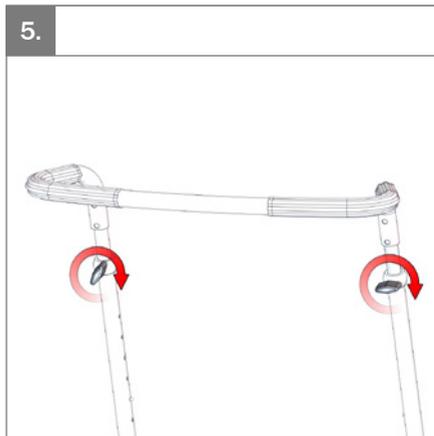
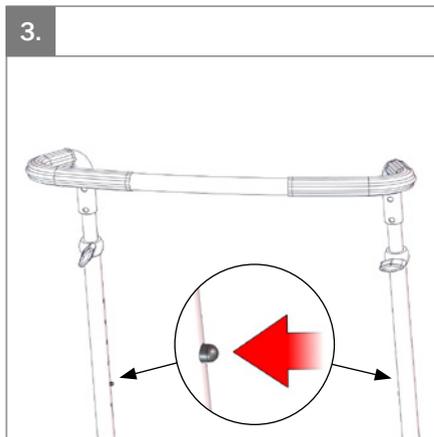
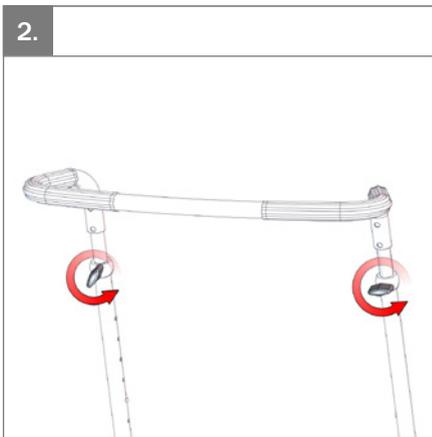


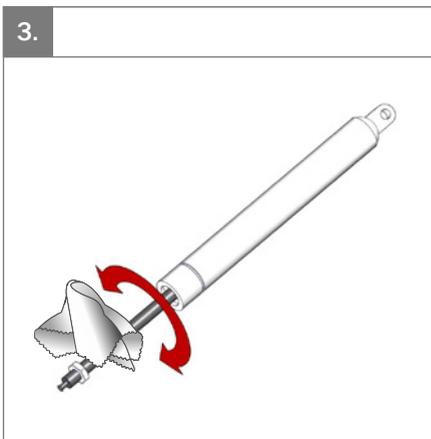
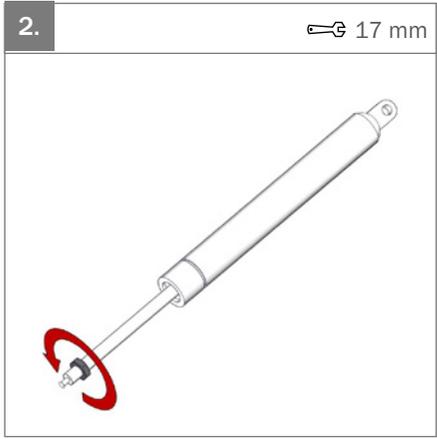
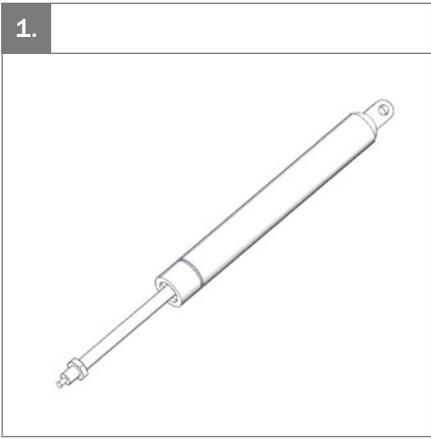
4.

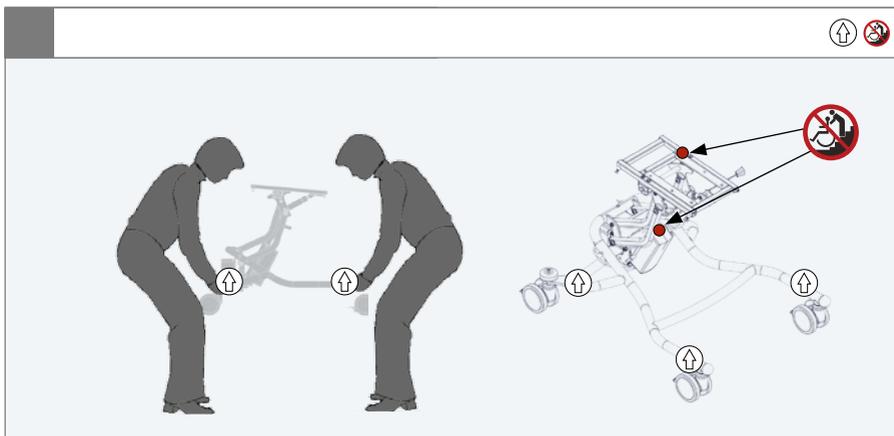
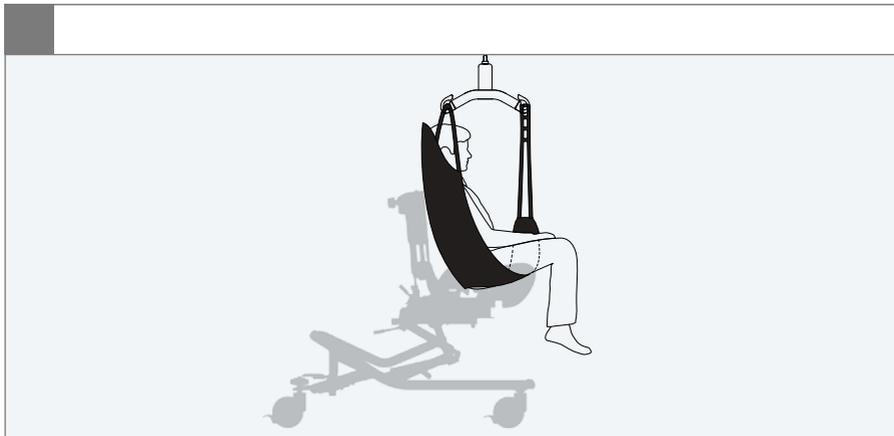


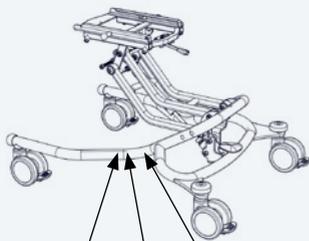
5.







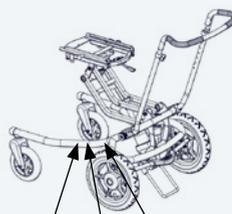




A1

B

C



A2

B

C

A1

XXXXXXXX Max load: xxx kg
 DMR ver.: XXXX
 Art. no.: XXXXXXXX
 Product: XXXX - Size X

B

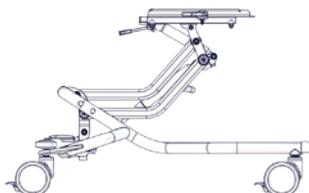
Parallevej 3
 DK-8751 Gedved
 R82.org
 Made in Denmark YYY-MM-DD

C



A2

XXXXXXXX Max load: xxx kg
 DMR ver.: XXXX Max load: xxx kg
 Art. no.: XXXXXXXX
 Product: XXXX - Size X





EN: For indoor use

DE: Für den Innengebrauch

NL: Voor binnenhuis gebruik

DK: Til indendørs brug

NO: For innendørs bruk

SV: För inomhusbruk

FIN: Sisäkäyttöön

ES: Para uso en interiores

FR: Utilisation intérieur

IT: Per uso interno

PT: Para utilização em interiores

BR: Para uso interno

RU: Для использования в помещении

PL: Do użytku wewnątrz

CZ: Pro vnitřní používání

SN: 适用于室内使用

JP: 屋内使用

GR: Κατάλληλο για εσωτερική χρήση



EN: For indoor and outdoor use

DE: Für den Innen- und Außengebrauch

NL: Voor binnen- en buitenshuis gebruik

DK: Til indendørs og udendørs brug

NO: For innendørs og utendørs bruk

SV: För inom- och utomhusbruk

FIN: Käyttö sisä- ja ulkotiloissa

ES: Para uso en interiores y exteriores

FR: Utilisation intérieur et extérieur

IT: Per uso interno ed esterno

PT: Para utilização em interiores e exteriores

BR: Para uso interno e externo

RU: Для использования в помещении и на улице

PL: Do użytku wewnątrz i na zewnątrz

CZ: Pro vnitřní i venkovní používání

SN: 适用于室内和室外使用

PL: 屋内および屋外での使用

GR: Κατάλληλο για εσωτερική και εξωτερική χρήση



EN: Consult instructions. The latest version of the instructions is always available on the R82 website and can be printed in larger sizes

DE: Bedienungsanleitung. Die neueste Version der User Guide ist auf der R82 Internetseite verfügbar und steht zum Download bzw. Ausdruck zur Verfügung

NL: Raadpleeg de instructies. De meest recente versie van alle instructies zijn altijd beschikbaar en kunnen worden afgedrukt in de groter formaat vanaf de R82 website

DK: Se vejledning. Den seneste version af denne vejledning er altid tilgængelig og kan udskrives i større størrelse fra R82 hjemmeside

NO: Sjekk bruksanvisning på nett. Nyeste versjon av bruksanvisningen er alltid tilgjengelig, og kan skrives ut fra R82 nettsted

SV: Se anvisningarna. Den senaste versionen av anvisningarna finns alltid tillgänglig och kan skrivas ut i större storlek från R82:s webbplats

FIN: Lisäohjeet. Viimeisin versio kaikista ohjeista on aina saatavilla ja tulostettavissa R82 nettisivustolta

ES: Consulte las instrucciones. La última versión de todas las instrucciones está siempre disponible y se puede imprimir en tamaños superiores desde la página web de R82

FR: Se reporter aux instructions / consulter les instructions. La version la plus récente est toujours disponible et peut être imprimée dans un grand format à partir du site internet de R82

IT: Leggere le istruzioni. Le ultime versioni dei manuali di istruzione sono sempre disponibili sul sito web R82 e possono essere stampate in dimensioni maggiori

PT: Leia as instruções. As últimas versões das instruções estão sempre disponíveis na página da R82 na internet e podem ser impressas em tamanhos maiores

BR: Leia as instruções. As versões mais recentes das instruções sempre encontram-se disponíveis no site da R82 e podem ser impressas em tamanhos maiores

RU: Прочитайте инструкции. Новейшая версия инструкций всегда доступна на веб-сайте компании R82 и может быть распечатана в увеличенном размере

PL: Zapoznanie się z instrukcją. Najnowsze wersje instrukcji obsługi są dostępne na stronie internetowej R82 i można je wydrukować w większych formatach

CZ: Poradenství a instrukce. Nejaktuálnější verze všech instrukcí je vždy dostupná na webu R82, odkud se dá stáhnout a i vytisknout

SN: 参考说明。所有说明的最新版都能够在R82网络上下载或打印

JP: 説明をお読みください。この説明の最新バージョンは、R82のWebサイトからいつでもご利用いただけます。大きなサイズで印刷することができます

GR: Διαβάστε τις οδηγίες. Οι τελευταίες εκδόσεις των οδηγιών είναι πάντοτε διαθέσιμες στην ιστοσελίδα της R82 και μπορούν να εκτυπωθούν σε μεγαλύτερα μεγέθη



EN: Warning: This symbol appears in the User Guide along with a number referring to the instructions below. It draws attention to situations where the product or the user or carer's safety may be in danger
01 = Entrapment Hazards
02 = Tilting Hazards
03 = Transportation in motor vehicles
05 = Squeezing Hazard

NO: Advarsel: Dette symbolet blir vist i brukerveiledningen sammen med et tall som henviser til instruksjonene under. Det gjør oppmerksom på situasjoner der produktet eller brukernes/omsorgytrens sikkerhet kan være truet
01 = Fare for å bli sittende fast
02 = Vippefare
03 = Transport i motorkjøretøyer
05 = Klemfare

FR: Avertissement: Ce symbole apparaît dans le guide de l'utilisateur avec un numéro faisant référence aux instructions ci-dessous. Il attire l'attention sur les situations dans lesquelles la sécurité du produit ou de l'utilisateur ou du soignant peut se trouver compromise
01 = Risques de coincement
02 = Risques à la bascule
03 = Transport à bord de véhicules motorisés
05 = Risques de pincement

RU: Предупреждение: Данное обозначение указывается в руководстве по эксплуатации вместе с номером, который относится к нижеприведенным инструкциям. Оно используется для привлечения внимания к ситуациям, в которых существует опасность для изделия, пользователя или лица, осуществляющего уход за пользователем
01 = Риск защемления
02 = Наклонное положение
03 = Передвижение в транспортных средствах
05 = Риск сжатия

JP: 警告: この記号は、以下の説明を示す番号と共にユーザーガイドに表示されています。これは、製品やユーザーまたは介護者が危険にさらされる状況について、注意を喚起します。
01 = 挟まる危険
02 = 傾斜させる際の危険
03 = 自動車内の輸送
05 = 圧迫の危険

DE: Warnung: Dieses Symbol erscheint in der Bedienungsanleitung zusammen mit einer zu den nachfolgenden Anleitungen gehörenden Nummer. Sie lenkt die Aufmerksamkeit auf Situationen, die für das Produkt oder den Betreuer ein Sicherheitsrisiko darstellen können.
01 = Gefahr durch Einklemmen
02 = Kippgefahr
03 = Warnhinweise! - Beförderung in Kraftfahrzeugen
05 = Gefahr durch Quetschen

SV: Varning: Den här symbolen används i handboken tillsammans med ett nummer som hänvisar till instruktionerna nedan. Den uppmärksammar på situationer som kan utgöra en säkerhetsrisk för produkten, användaren eller vårdgivaren.
01 = Risk att fastna
02 = Tipprisk
03 = Transport i fordon
05 = Klämrisk

IT: Avvertenza: Questo simbolo viene utilizzato nel Manuale Utente con un numero di riferimento alle istruzioni riportate di seguito. Richiama l'attenzione alle situazioni in cui la sicurezza del prodotto, dell'utente o dell'operatore potrebbe essere in pericolo
01 = Pericolo di incastro
02 = Pericoli durante la reclinazione della seduta
03 = Trasporto nei veicoli a motore
05 = Pericolo di schiacciamento

PL: Ostrzeżenie: Ten symbol pojawia się w podręczniku obsługi wraz z numerem odnoszącym się do poniższych instrukcji. Zwraca on uwagę na sytuacje, w których bezpieczeństwo produktu, użytkownika lub opiekuna może być zagrożone.
01 = Ryzyko uwięzienia
02 = Zagrożenia przechyty
03 = Transport w pojazdach silnikowych
05 = Ryzyko zmiążdżenia

NL: Waarschuwing: Dit symbool staat in de gebruiksaanwijzing samen met een getal dat naar de hieronder vermelde instructies verwijst. Het vestigt de aandacht op situaties waarin het product, de gebruiker of de veiligheid van derden in gevaar kan zijn.
01 = Gevaar voor beknelling
02 = Kantelgevaar
03 = Vervoer in motorvoertuigen
05 = Gevaar voor samendrukken

FIN: Varoitus: Tämä symboli näkyy käyttöohjeessa yhdessä numeron kanssa, joka viittaa jäljempänä näkyviin ohjeisiin. Sen avulla kiinnitetään huomiota tilanteisiin, joissa tuote tai käyttäjän tai hoitajan turvallisuus voi vaarantua.
01 = Juuttumisvaarat
02 = Vaarat kallistettaessa
03 = Kuljettaminen moottoriajoneuvoissa
05 = Puristumisvaara

PT: Aviso: Este símbolo aparece no Guia do Utilizador juntamente com um número a remeter para as instruções abaixo. Chama a atenção para situações em que possa estar em risco a segurança do produto, do utilizador ou do prestador de cuidados.
01 = Riscos de armadilha
02 = Perigos de basculação
03 = Transporte nos veículos motorizados
05 = Riscos de compressão

CZ: Upozornění: Tento symbol je uveden v uživatelské příručce spolu s číslem odkazujícím na níže uvedené ilustrace. Upozorníje na situace možné ohrožení bezpečnosti produktu, uživatele nebo pečovatele.
01 = Nebezpečí zachycení
02 = Riziko při naklápění
03 = Přeprava v motorových vozidlech
05 = Nesprávné použití

GR: Προειδοποίηση: Αυτό το σύμβολο εμφανίζεται στις οδηγίες χρήσης συνοδευόμενο από έναν αριθμό που αναφέρεται στις παρακάτω οδηγίες. Εμφιστά την προσοχή σε καταστάσεις στις οποίες ενδέχεται να υφίσταται κίνδυνος για την ασφάλεια του προϊόντος, του χρήστη ή του φροντιστή
01 = Κίνδυνος παγίδευσης
02 = Κίνδυνοι ανατροπής
03 = Μεταφορά σε μηχανοκίνητα οχήματα
05 = Κίνδυνος συμπίεσης

DK: Advarsel: Dette symbol vises i brugervejledningen sammen med en nummerhenvisning til nedenstående instruktioner. Det henleder opmærksomheden på situationer, hvor produktet, brugeren eller plejersens sikkerhed kan være i fare
01 = Risiko for fastklemning
02 = Fare for tilt af produkt
03 = Transport i motorkøretøjer
05 = Risiko for klemning

ES: Advertencia: Este símbolo aparece en la Guía del usuario junto con un número de referencia a las siguientes instrucciones. Llama la atención sobre situaciones en las que el producto o el usuario o la seguridad del cuidador pueda estar en peligro
01 = Riesgos de atrapamiento
02 = Peligro de vuelco
03 = Transporte en vehículos
05 = Riesgo de aplastamiento

BR: Advertência: Este símbolo aparece no Manual do Usuário, juntamente com um número relacionado às instruções abaixo. Ele serve para indicar situações nas quais a segurança do produto, do usuário ou do cuidador possa estar comprometida
01 = Riscos de armadilha
02 = Perigos de Inclinação
03 = Transporte nos veículos motorizados
05 = Riscos de compressão

SN: 警告: 在用户指南中该符号同数字一起出现, 指示下方所列的各种说明。其目的是唤起对产品、用户或照管者可能处于危险的注意
01 = 卡住危险
02 = 倾斜危险
03 = 汽车运输
05 = 挤压危险



EN: Prohibition: Incorrect lifting points, especially on stairs

NO: Forbudt! Ikke dra/løft stolen i kjørehåndtakene, spesielt ikke i trapper

FR: Interdiction: N'utilisez pas la barre de poussée pour tirer/soulever le fauteuil, notamment dans les escaliers

RU: Запрещено! Не тяните/поднимайте кресло-коляску за ручку, особенно на ступеньках

JP: 禁止：ブッシュプレスを持って、シートを引っ張ったり、持上げたりしないでください。（特に階段使用時）

DE: Achtung: Ziehen oder heben Sie den Rollstuhl, insbesondere auf Treppen, nicht mit dem Schieberegler bzw. den Schiebegriffen

SV: Förbud: Dra/lyft inte stolen genom att hålla i körygeln, framför allt inte i trappor

IT: Attenzione: Non tirare o sollevare la carrozzina con il maniglione di spinta, soprattutto sulle scale

PL: Zakaz: Nie ciągnąć/podnosić wózka za uchwyt do prowadzenia, w szczególności na schodach

GR: Απαγόρευση: Μην τραβήξετε/ανασήκωνετε το αμαξίδιο μέσω της χειρολαβής ώθησης, ειδικά σε σκάλες

NL: Waarschuwing: Onjuiste optilpunten, vooral op de trap.

FIN: Kielletty: Älä vedä/ nosta tuolla työntötangosta, etenään portaissa

PT: Proibição: Não puxe ou levante a cadeira pelo push de impulso, especialmente em escadas

CZ: Zákaz: Netahejte a nezvedejte podvozek za vzpěru, zvláště ne na schodech

DK: Forbud: Forkerte løftepunkter, især ved løft på trapper

ES: Prohibición: No tire hacia arriba ni levante la silla sujetándola del asa de empuje, especialmente en las escaleras

BR: Proibido: Não puxe ou levante a cadeira pela alça de condução, especialmente em escadas

SN: 禁止：不要用推杆拉或提升椅子，尤其在阶梯上时。



EN: Manual cleaning: Keep clean to maintain optimum function

NO: Manuell rengjøring: Holdes rent for å opprettholde optimal funksjon

FR: Nettoyage manuel: Nettoyer régulièrement ce produit pour assurer une utilisation optimale

RU: ручная чистка : Поддерживайте изделие в чистоте для поддержания его оптимального функционирования

JP: 手動洗浄：機能を最適に維持するために常に清潔にしておいてください

DE: Manuelle Reinigung: Halten Sie das Produkt sauber um eine optimale Funktionstüchtigkeit zu gewährleisten

SV: Manuell rengöring: Håll produkten ren för optimal funktion

IT: Pulizia maniale: Mantenere pulito per mantenere un funzionamento ottimale

PL: Czyszczenie ręczne: Utrzymywać w czystości, aby zapewnić optymalne funkcjonowanie

GR: χειροκίνητο καθαρισμό: Διατηρείτε το προϊόν καθαρό για να εξασφαλίσετε την άψογη λειτουργία του

NL: Handmatige reiniging: Schoonhouden om een optimale werking te behouden

FIN: Manuaalinen puhdistus: Puhtaanaapito ylläpitää optimaalisen toiminnan

PT: Limpeza manual: Mantenha o produto limpo para conservar o bom funcionamento

CZ: Czyszczenie ręczne: Udržujte v čistotě a tím zajistíte optimální funkčnost

DK: Manuel rengøring: Skal holdes rent for at opretholde optimal funktion

ES: Limpieza manual: Mantenga la limpieza para conservar el funcionamiento óptimo del producto

BR: Limpeza manual: Mantenha o produto limpo para sempre contar com sua melhor função

SN: 手工清洗：做好产品清洁，以维持设备的最佳功能。



EN: Correct lifting point

NO: Riktig løftpunkt

FR: Point de levée approprié

RU: Надежащая точка подъема

JP: リフティング・ポイントの修正

DE: Korrekter Hebepunkt

SV: Korrekt lyftpunkt

IT: Punto di sollevamento corretto

PL: Prawidłowy punkt podnoszenia

GR: Σωστό σημείο λαβής

NL: Correcte techniek van optillen

FIN: Oikea nostopiste

PT: Corrija o ponto de elevação

CZ: Správný zvedací bod

DK: Korrekt løftepunkt

ES: Punto de elevación correcto

BR: Ponto de elevação correto

SN: 请调整吊点



| | | | |
|---------------------------------|--|--|-----------------------------------|
| EN: Warewashing machine | DE: Spezialwaschmaschine (für Rehaprodukte) | NL: Vvaatwasser | DK: Industri-vaskemaskine |
| NO: Desinfiseringsmaskin | SV: Rengöring av produkten i maskin | FIN: Ei saa pestä pesu-koneessa | ES: Máquina de lavado |
| FR: Machine à laver | IT: Lavastoviglie industriale | PT: Máquina de lavar loiça | BR: Máquina de lavar loiça |
| RU: Посудомоечная машина | PL: Zmywarka | CZ: Myčka na zdravotní pomůcky | SN: 请勿使用洗碗机清洗 |
| JP: 器具洗浄機 | GR: Πλυντήριο εξοπλισμού | | |



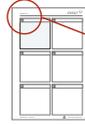
| | | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------------|-------------------------|
| EN: Correct use | DE: Richtig | NL: Juist gebruik | DK: Korrekt brug |
| NO: Korrekt bruk | SV: Korrekt användning | FIN: Oikea käyttö | ES: Uso correcto |
| FR: Utilisation correcte | IT: Uso corretto | PT: Uso correto | BR: Uso correto |
| RU: Правильное использование | PL: Prawidłowe użytkowanie. | CZ: Správné používání | SN: 正确使用 |
| JP: 全適切な使用 | GR: Ορθή χρήση | | |



| | | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|---------------------------|
| EN: Incorrect use | DE: Falsch | NL: Onjuist gebruik | DK: Forkert brug |
| NO: Feil bruk | SV: Felaktig användning | FIN: Virheellinen käyttö | ES: Uso incorrecto |
| FR: Utilisation incorrecte | IT: Uso errato | PT: Uso incorreto | BR: Uso incorreto |
| RU: Неправильное использование | PL: Nieprawidłowe użytkowanie. | CZ: Nesprávné používání | SN: 错误使用 |
| JP: 適不適切な使用 | GR: Λανθασμένη χρήση | | |

| mm (inch) | Length | Width | Height floor to interface | Seat angle | Weight | Max load (kg) | Footrest to adaptor plate |
|---|---------------------------------------|---------------------------------------|--|------------|-----------------------|----------------------|---|
| High-low indoor | 690 (27 ¹ / ₄ " | 560 (22") | 170-600 (6 ³ / ₄ -23 ¹ / ₂ " | +40° | 12.3 kg (27 lb) | 60 kg (132.25 lb) |  |
| High-low indoor w/power | 690 (27 ¹ / ₄ " | 560 (22") | 170-600 (6 ³ / ₄ -23 ¹ / ₂ " | +40° | 12.8 kg (28.25 lb) | 60 kg (132.25 lb) |  |
| High-low x indoor Size 1 | 690 (27 ¹ / ₄ " | 560 (22") | 170-600 (6 ³ / ₄ -23 ¹ / ₂ " | +40° | 12.5 kg (27.5 lb) | 60 kg (132.25 lb) |  |
| High-low x indoor Size 2 | 780 (30 ³ / ₄ " | 620 (24 ¹ / ₂ " | 250-610 (9 ³ / ₄ -24" | +40° | 14 kg (30.75 lb) | 60 kg (132.25 lb) |  |
| High-low x indoor Size 1 w/power | 690 (27 ¹ / ₄ " | 560 (22") | 170-600 (6 ³ / ₄ -23 ¹ / ₂ " | +40° | 13 kg (28.75 lb) | 60 kg (132.25 lb) |  |
| High-low x indoor Size 2 w/power | 780 (30 ³ / ₄ " | 620 (24 ¹ / ₂ " | 250-620 (9 ³ / ₄ -24 ¹ / ₂ " | +40° | 16.5 kg (36.5 lb) | 60 kg (132.25 lb) |  |
| High-low x indoor Size 3 w/power | 780 (30 ³ / ₄ " | 620 (24 ¹ / ₂ " | 260-550 (10 ¹ / ₄ -21 ³ / ₄ " | +40° | 17 kg (37.5 lb) | 100 kg (220.5 lb) |  |
| High-low x indoor Size 2 w/hydraulic | 780 (30 ³ / ₄ " | 620 (24 ¹ / ₂ " | 220-580 (8 ³ / ₄ -22 ³ / ₄ " | +40° | 16.5 kg (36.5 lb) | 60 kg (132.25 lb) |  |

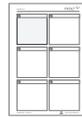
| mm (inch) | Length | Width | Height floor to interface | Seat angle | Weight | Max load (kg) | Max load in transportation | Footrest to adaptor plate |
|---------------------------------------|--|---------------------------------------|---|------------|-------------------|-------------------|----------------------------|--|
| High-low outdoor | 960 (37 ³ / ₄ " | 620 (24 ¹ / ₂ " | 260-700 (10 ³ / ₄ -27 ¹ / ₂ " | +40° | 17.5 kg (38.5 lb) | 60 kg (132.25 lb) | 43 kg (94.75 lb) | 50-290 (2-11 ¹ / ₂ " |
| High-low outdoor w/power | 960 (37 ³ / ₄ " | 620 (24 ¹ / ₂ " | 260-700 (10 ³ / ₄ -27 ¹ / ₂ " | +40° | 18 kg (39.75 lb) | 60 kg (132.25 lb) | 43 kg (94.75 lb) | 50-290 (2-11 ¹ / ₂ " |
| High-low:x outdoor Size 1 | 960 (37 ³ / ₄ " | 620 (24 ¹ / ₂ " | 260-700 (10 ³ / ₄ -27 ¹ / ₂ " | +40° | 17.5 kg (38.5 lb) | 60 kg (132.25 lb) | 43 kg (94.75 lb) | 50-290 (2-11 ¹ / ₂ " |
| High-low:x outdoor Size 2 | 1110 (43 ³ / ₄ " | 620 (24 ¹ / ₂ " | 330-640 (13-25 ¹ / ₄ " | +40° | 20 kg (44 lb) | 60 kg (132.25 lb) | 43 kg (94.75 lb) | 50-290 (2-11 ¹ / ₂ " |
| High-low:x outdoor Size 1 w/power | 960 (37 ³ / ₄ " | 620 (24 ¹ / ₂ " | 260-700 (10 ³ / ₄ -27 ¹ / ₂ " | +40° | 18 kg (39.75 lb) | 60 kg (132.25 lb) | 43 kg (94.75 lb) | 50-290 (2-11 ¹ / ₂ " |
| High-low:x outdoor Size 2 w/power | 1110 (43 ³ / ₄ " | 620 (24 ¹ / ₂ " | 330-640 (13-25 ¹ / ₄ " | +40° | 20.5 kg (45.5 lb) | 60 kg (132.25 lb) | 43 kg (94.75 lb) | 50-290 (2-11 ¹ / ₂ " |
| High-low:x outdoor Size 2 w/hydraulic | 1110 (43 ³ / ₄ " | 620 (24 ¹ / ₂ " | 430-590 (17-23 ¹ / ₄ " | +40° | 20.5 kg (45.5 lb) | 60 kg (132.25 lb) | 43 kg (94.75 lb) | 50-290 (2-11 ¹ / ₂ " |



9996097100



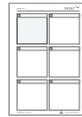
9996097136



9996097159



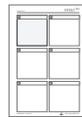
9996097703



9996097709



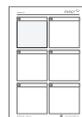
9996097714



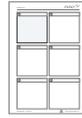
9996097716



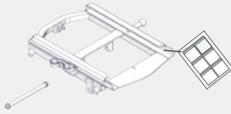
9996097718



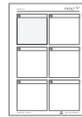
9996097720



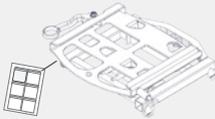
9996097723



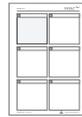
9996097737



9996097118



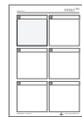
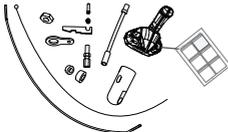
9996097735



9996097731



9996097742



9996097743



9996097744

PORTUGUÊS DO BRASIL

Parabéns por comprar o nosso novo produto da R82, um fornecedor mundial de assistências técnicas e aparelhos para crianças e adolescentes com necessidades especiais. Para obter os benefícios completos das opções oferecidas por este produto, você deve ler este User Guide antes de usá-lo, guardando-o para consultas futuras.

Uso pretendido

O produto é uma estrutura que junto com um sistema de assento ou um assento moldado, fornece uma base estável com ajuste de altura fácil de usar do chão à altura da mesa.

A estrutura está disponível com configurações diferentes onde Alto-baixo interior e alto-baixo: x interior é para uso interior e Alto-baixo exterior e alto-baixo: x exterior é para uso interior e exterior.

O grupo alvo para este dispositivo é de crianças incapacitadas por paralisia cerebral (CP). Além disso, crianças com distrofia muscular, espinha bífida, lesões da medula espinhal e deficiências neurológicas podem ser sujeitadas ao dispositivo. O produto é adequado para crianças com GMFCS de níveis 4-5.



Declaração de conformidade

Este produto atende os requisitos da Diretiva 93/42/CEE para aparelhos médicos. A marca EC deve ser removida ao reconstruir/reformar o produto, quando for utilizado em conjunto com produtos de outros fabricantes ou ao utilizar peças e acessórios que não sejam os originais da R82. Ainda, este produto está em conformidade com as exigências das normas:

- High-low indoor & High-low:x indoor: EN 12182
- High-low outdoor & High-low:x outdoor: EN 12182 & EN 12183



Descarte

Quando um produto atinge o fim de sua vida útil, ele deve ser separado de acordo com o tipo de material, para que suas peças possam ser recicladas ou descartadas corretamente. Se necessário, contate o seu revendedor local para obter uma descrição precisa de cada material. Contate as autoridades de sua região para informar-se das opções disponíveis de reciclagem ecológica.

Acessórios e peças de reposição

Os produtos da R82 podem ser fornecidos com uma gama de acessórios que atendem às necessidades do usuário individual. As peças de reposição podem ser encomendadas sob solicitação. Encontre os acessórios específicos em nosso site ou contate seu revendedor local para maiores informações.

Garantia da R82

A R82 oferece uma garantia de dois anos contra defeitos de fabricação e materiais e uma garantia de cinco anos contra rupturas da estrutura de metal causadas por defeitos em suas soldas. A garantia pode ser afetada negativamente se a responsabilidade do cliente pelo conserto e/ou manutenção diária não for praticada de acordo com as instruções e intervalos descritos pelo fornecedor e/ou conforme descrito no User Guide. Para maiores informações, consultamos a página inicial da R82, na aba download.

A garantia somente poderá ser mantida se o produto R82 estiver sendo utilizado no mesmo país onde foi adquirido e se puder ser identificado pelo seu número de série. A garantia não cobre danos acidentais, incluindo aqueles causados por uso incorreto ou descuido. A garantia não se estende a itens consumíveis, tais como pneus ou estofamento, que estão sujeitos a desgaste normal e precisam de substituição periódica.

A garantia será anulada caso outras peças/acessórios que não sejam os originais sejam usados, ou caso o produto não tenha sido mantido, consertado ou alterado de acordo com as orientações e intervalos prescritos pelo fornecedor e/ou dispostos no Guia do Usuário (User Guide). A R82 reserva-se o direito de inspecionar o produto sob reclamação e a documentação relevante antes de concordar com o pedido de garantia, além de decidir se substituirá ou consertará o produto defeituoso. O consumidor é responsável por retornar o item sob reclamação que encontra-se na garantia para o endereço de compra.

Informações pré-vendas

- Support.R82.org

Segurança

Os sinais, símbolos e instruções colocados neste produto nunca devem ser cobertos ou removidos, devendo estar presentes e claramente legíveis durante toda a sua vida útil. Substitua ou conserte imediatamente sinais, símbolos e instruções ilegíveis ou danificados. Entre em contato com o seu revendedor local para maiores instruções.

Caregiver

- Leia todas as instruções cuidadosamente antes de utilizar o produto e guarde-as para futura referência. O uso incorreto deste produto pode causar sérios acidentes ao usuário
- Utilize sempre as técnicas e auxílios de elevação corretos para tal fim
- Nunca deixe o usuário sem supervisão com este produto. Certifique-se de que há a supervisão permanente de um adulto
- Consertos/substituições somente devem ser feitos utilizando-se peças e acessórios novos e originais da R82 e executados de acordo com as instruções e intervalos de manutenção sugeridos pelo fornecedor
- Se houver quaisquer dúvidas quanto ao uso continuado de seu produto R82 ou se qualquer uma das peças falhar, pare imediatamente de utilizar o produto e contate o seu revendedor local assim que possível
- Sempre use o produto em um ritmo moderado. Não corra com o produto.
- Ao ajustar a inclinação do assento, mantenha uma das mãos sobre o assento montado no suporte para garantir uma inclinação suave.
- Certifique-se de que as peças móveis não apertem ou prendam partes do corpo ao serem ajustadas
- As informações sobre o transporte podem ser encontradas no documento "Transporte em veículos motorizados", fornecido com o produto
- As informações sobre o comportamento em movimento podem ser encontradas no documento "Comportamento em movimento", fornecido com o produto
- Informações sobre as combinações de estrutura e assento, incluindo carga máxima a ser combinada, pode ser encontrada em: support.r82.org

Ambiente

- Verifique a temperatura da superfície do produto antes de deixar o usuário entrar. Isso vale especialmente para usuários com falta de sensibilidade cutânea, o que pode afetar sua percepção de calor. Caso a temperatura da superfície esteja acima de 41° C, espere o produto esfriar um pouco antes de usá-lo.
- Use este produto em uma superfície nivelada e sem quaisquer obstáculos. Tenha cuidado ao utilizá-lo em superfícies escorregadias
- Ao utilizar a base Combix em terrenos com inclinações, consulte suas medidas/limites para manter a estabilidade

Condições ambientais

- Temperatura de utilização: de -10°C a 40°C
- Temperatura de armazenamento: -10°C a +50°C
- Humidade relativa: 5% to 90%
- Pressão atmosférica: 800 a 1060 hPa

Usuário

- Se o usuário estiver próximo do limite máximo de carga e/ou realizar muitos movimentos involuntários, tal como balançar-se, deve-se considerar um produto de maior tamanho ou com uma carga máxima maior, ou mesmo um produto R82 diferente
- Para o transporte, o produto é apropriado para crianças na faixa de peso de 22 kg em relação ao peso máximo especificado para transporte.
- Não coloque mais do que um usuário no produto

Produto

- Realize todos os ajustes de posição no produto e acessórios e certifique-se de que todos os botões, parafusos e fivelas estão firmemente presos antes de sua utilização. Mantenha todas as ferramentas longe do alcance de crianças
- Ative os freios antes de colocar o usuário no produto
- Certifique-se de manter a estabilidade do produto antes de colocar o usuário no mesmo
- Quando o suporte do pé estiver perto do chão e das rodas, pode ser que as rodas não girem
- Se o suporte tiver de ser usado na posição mais baixa, remova o descanso de pés antes de ajustá-lo.
- O suporte com ajuste elétrico não possui trava de segurança. Certifique-se de que a barra de suporte de pés não colidirá com a barra cruzada sobre o suporte do High low:x tamanho 3
- Inspecione o produto e todos os seus acessórios, substituindo quaisquer peças desgastadas antes do uso
- Não deixe o pistão a gás exposto ao sol ou altas temperaturas. NÃO perfure
- Não exponha o pistão à arranhões, etc. É importante utilizar um pano ou algo semelhante quando realizar ajustes com ferramentas no pistão
- Ao montar um Panda Futura tamanho 4 em qualquer suporte High low ou High low:x, você deve montar o dispositivo anti-inclinação que vem como acessório do produto

Informações de serviços

A responsabilidade pela manutenção de um equipamento médico é totalmente de seu proprietário. A não-manutenção de um equipamento de acordo com suas instruções pode invalidar a garantia do mesmo. Além disso, a não-manutenção de um equipamento pode comprometer a condição clínica ou a segurança dos usuários e/ou de seus cuidadores.

Primeiro dia

- Leia o User Guide cuidadosamente antes de usar o produto e guarde-o em local seguro para consultas futuras
- Armazene as ferramentas incluídas no produto

Diariamente

- Use um pano seco para limpar o produto
- Inspeção visual. Conserte ou substitua quaisquer peças danificadas ou desgastadas
- Certifique-se de que todas as presilhas estão presentes e ajustadas corretamente
- Verifique todos os acessórios e fivelas quanto a sinais de desgaste
- Esteja alerta de quaisquer indicações de marca máxima antes de fazer ajustes
- Recomenda-se verificar o comando e o cabo quanto à existência de danos e buracos causados por manipulações violentas, pelo menos, uma vez por diariamente.

Semanalmente

- Certifique-se de que todas as rodas se movem livremente e que todos os bloqueios / travões das rodas sejam facilmente ativados
- Limpe qualquer resíduo ou sujeira do produto com o uso de um pano umedecido com água quente e detergente / sabão neutro e sem cloro, e seque antes de usar.

Mensalmente

- Verifique a pressão dos pneus: Rodas dianteiras 35 PSI/2,4 bar; Rodas traseiras 40 PSI/2,75 bar
- Todas as porcas e parafusos neste produto devem ser verificados e apertados para evitar quedas desnecessárias
- Lubrifique as peças giratórias. Recomendamos que você utilize um sistema de lubrificação profissional, tal como o lubrificante seco

Anualmente

- Inspeccione a estrutura quanto a rachaduras ou sinais de peças desgastadas e realize a manutenção anual. Nunca utilize um produto que pareça estar abaixo do padrão ou defeituoso

Máquina de lavar

Este produto pode ser lavado por 15-20 minutos em 60°, utilizando detergente ou desinfetante sem cloro, em máquinas projetadas para equipamentos médicos.

Antes de lavar

- Evite desengordurar as hastas do pistão; os atuadores devem ser retraídos para a posição mínima e sem carga antes do início da limpeza.
- Remova os itens a seguir e limpe-os separadamente: Assento, Acessórios, Unidade Elétrica e Dispositivo portátil

Depois de lavar:

- Instale a unidade de força eo auscultador
- Verifique se as funções do fone estão funcionando corretamente.

Desinfecção

O produto pode ser desinfetado com uma solução de desinfetante IPA a 70%. É recomendável limpar qualquer resíduo e sujeira do produto com um pano umedecido com água quente e detergente/sabão neutro e sem cloro e deixar secar antes da desinfecção.

Intervalo de manutenção

Uma inspeção detalhada do produto deve ser feita a cada 12 meses (ou a cada 6 meses, no caso de usuários pesados) e toda vez que o produto for novamente liberado para uso. A inspeção deve ser feita por uma pessoa tecnicamente competente, que recebeu treinamento sobre o uso do produto. Entre em contato com seu distribuidor local para instruções sobre reparos.

Em condições normais de uso, a vida útil deste produto é de 5 anos, caso a manutenção e reparo sejam feitos de acordo com as instruções do fabricante e estejam comprovadamente registrados.

Lista de verificação de serviço:

Verifique e ajuste as funções a seguir, de acordo com seu uso pretendido. Repare ou substitua quaisquer peças gastas ou danificadas. Verifique:

- A altura da armação pode ser ajustada
- As versões energizadas são capazes de reter energia após o carregamento da bateria
- Em versões para uso externo, a braçadeira pode ser dobrada sobre a estrutura
- Pressão dos pneus
- Ajuste do plano do assento. O plano do assento é ajustável e permanece na posição após o ajuste.
- Se as rodas se movimentam livremente e todos os bloqueios/travões das rodas são ativados facilmente. Ajuste, se necessário
- Que as porcas e os parafusos do produto estejam apertados
- Lubrifique as peças giratórias.
- Se há fissuras ou sinais de peças gastas no produto
- Se todos os rótulos do produto estão intactos

Sistema de energia

Para uma vida útil ótima, a unidade de energia deve ser conectada à rede elétrica sempre que possível (por exemplo, todas as noites). Carregue as baterias 12 horas antes do uso.

As baterias devem ser carregadas, no mínimo, a cada três meses ou, do contrário, elas sofrerão avarias devido ao auto-descarregamento. Recomenda-se testar as baterias, no mínimo, uma vez ao ano.

Recarregando a bateria:

- Ligue o cabo de recarga ao controle manual
- Ligue o carregador ao fornecimento de energia elétrica e ligue o aparelho. Uma luz amarela no carregador irá se acender
- Recarregue as baterias até que a luz no carregador fique verde

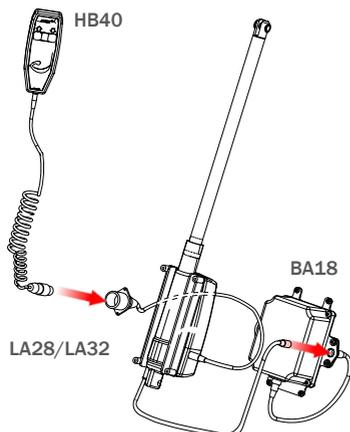
Advertências

Cuidador

- Não deixe crianças sozinhas com o controle manual
- Não deixe crianças brincarem com o controle manual
- Não deixe o controle manual ao alcance de crianças
- É importante remover o saco plástico de transporte antes de usar o controle manual. Os cabos precisam ser colocados de maneira que os usuários ou cuidadores não tropecem e se machuquem

Produto

- A unidade de energia não possui um dispositivo de parada de segurança
- Não se deve borrifar diretamente o sistema com limpadores de alta pressão
- Não é permitido realizar a limpeza a vapor
- Somente use a unidade de energia dentro dos limites de funcionamento especificados
- Recomenda-se verificar se aparelho e os cabos estão danificados por mau uso pelo menos uma vez ao ano.
- Não mergulhe o controle manual na água
- Não tente consertar qualquer peça da unidade de energia.



Dados técnicos

Bateria - BA18

- Capacidade 1.3 Ah - 24V DC
- Corrente de carga máx. 500 mA
- IPX6
- Ciclo de trabalho: máx. 10% ou 2 min. Usar então 18 min. Sem uso

As baterias têm uma vida máxima de 4 anos, mas isso pode variar dependendo das condições de uso e práticas de carregamento

Carregador de bateria - CH01

- Alimentação: 100 - 240VAC / 50-60 Hz modo de comutação
- Tensão de carregamento: 27,6 VDC
- Corrente de carga: máx. 500 mA

Atuador - LA28/LA32

- Tensão de entrada: 24V
- Nível de ruído: ≤ 45 dB (A)
- IPX5

Microtelefone - HB 40

- IPX1

Peças destacáveis

- Microtelefone - HB 40
- Bateria - BA 18

Parte aplicada

- Microtelefone - HB 40

Tabela de classificação IP

| | |
|------|--|
| IPX0 | Sem proteção |
| IPX1 | Proteção contra queda vertical de gotas de água, por ex. condensação |
| IPX2 | Proteção contra spray de água direto de até 15º da vertical |
| IPX3 | Protegido contra spray de água direto de até 60º da vertical |
| IPX4 | Proteção contra spray de água em todas as direções - entrada permitida limitada |
| IPX5 | Protegido contra jatos de água de baixa pressão de todas as direções - entrada limitada |
| IPX6 | Protegido contra inundações - entrada limitada - entrada limitada temporária de água, por ex., uso em convés de navio - entrada limitada permitida |
| IPX7 | Protegido contra efeito de imersão entre 15 cm e 1 m |
| IPX8 | Protege contra longos períodos de imersão sob pressão |

Ambiente de compatibilidade magnética (EMC)

Este equipamento é para uso em ambiente de instalações para cuidados domésticos.

Este equipamento, provavelmente, não causará qualquer interferência prejudicial em equipamentos próximos; no entanto, pode ser prejudicado por interferência eletromagnética (EM) emitida por outros equipamentos, o que pode levar a falhas de funcionamento. Não utilize este equipamento onde exista o risco de que outros equipamentos eléctricos e/ou eletrónicos possam interferir com ele.

Este equipamento está em conformidade com as seguintes normas

IEC 60601-1-2:2014 para equipamento eléctrico médico - Parte 1-2: Requisitos gerais para segurança básica e desempenho indispensável - Norma Colateral: Disfunções eletromagnéticas - Requisitos e testes (EN 60601-1-2:2015)

EN 12182:2012, Cláusula 7, Produtos de apoio para pessoas com deficiência - Requisitos gerais e métodos de ensaio

EMC - Avisos

O uso deste equipamento adjacente ou empilhado com outros equipamentos deve ser evitado, já que isto pode resultar em uma operação inadequada. Se tal utilização for necessária, este equipamento e os demais devem ser observados para verificar se estão funcionando normalmente.

A utilização de acessórios, transdutores e cabos diferentes dos especificados ou fornecidos pela R82 pode resultar em aumento da emissão de EM ou em diminuição da imunidade a EM deste equipamento, resultando em operação inadequada. São fornecidas várias tomadas de alimentação com este equipamento. Utilize a tomada de alimentação adequada para o seu país. Escolha entre as unidades de adaptadores fornecidas para as tomadas de alimentação: Tomadas inglesas, australianas, para a União Europeia e EUA/ Japão.

Equipamento de comunicação portátil de radiofrequência (RF) (incluindo periféricos tais como cabos de antena e antenas externas) devem ser utilizados a não menos de 30 cm (12 polegadas) de nenhuma das partes do Wombat Living, incluindo os cabos especificados pela R82. Caso contrário, poderá ocorrer degradação no desempenho deste equipamento.

Testes para disfunções EM (emissão EM e imunidade EM)

Modos de teste durante testes de emissão:

1. Modo de movimento (bateria). Funcionamento de entrada/saída do atuador.
2. Modo de carga, sem funcionamento do atuador

| Normas de emissão de EM | Classificação/níveis |
|--|---|
| Emissão RF conduzida e irradiada, emissão CISPR 11 | Grupo 1 (o produto utiliza somente energia RF para sua função interna) Classe B (o produto é adequado para utilização em todos os estabelecimentos, incluindo estabelecimentos domésticos e aqueles diretamente conectados à rede pública de alimentação elétrica de baixa tensão, que abastece edifícios utilizados para propósitos domésticos) |
| Distorção harmônica IEC 61000-3-2 | Classe A. Não é realizado qualquer ensaio, uma vez que a potência nominal para este equipamento é inferior a 75 W. Não são especificados limites para equipamentos com uma potência nominal de 75 W ou inferior. |
| Flutuações de tensão e cintilação IEC 61000-3-3 | $d_{max} \leq 4\%$ (sem condições adicionais) |

Modos de teste durante testes de imunidade:

Modo bateria, modo de espera armado/pronto.

Modo de carga, sem funcionamento do atuador.

| Normas de imunidade EM | Níveis de teste IEC 60601-1-2:2014 | Níveis de testes adicionais |
|---|--|--|
| Descarga eletrostática IEC61000-4-2 | Contato de ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV, ar | contato de ± 6 kV |
| Campos EM RF irradiados IEC 61000-4-3 | 10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz | 20 V/m 800 MHz – 2,5 GHz 80 % AM a 1 kHz |
| Formulário de campos de proximidade para equipamentos de comunicação de RF sem fio IEC 61000-4-3 | IEC 60601-1-2:2014, Tabela 9 | N/A |
| Transientes elétricos rápidos / Rajadas IEC 61000-4-4 | ± 1 kV, ± 2 kV Frequência de repetição de 100 kHz | ± 1 kV, ± 2 kV Frequência de repetição de 5 kHz |
| Picos, linha-a-linha IEC 61000-4-5 | $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV 230 VCA | $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV 100 VCA e 240 VCA |
| Distúrbio conduzido induzido por campos de RF IEC 61000-4-6 | 6 Vrms 0,15 MHz – 80 MHz 80% AM a 1 kHz | N/A |
| Campos magnéticos de frequência de tensão nominal IEC 61000-4-8 | 30 A/m 50 Hz | 30 A/m 50 Hz e 60 Hz |
| Dips de tensão, interrupções curtas e variações de tensão IEC 61000-4-11 | 0 % UT para ciclo de 0,5 a 0 o, 45 o, 90 o, 135 o, 180 o, 225 o, 270 o e ângulos de fase de 315 o 0 % UT para 1 ciclo 70 % UT para 25 ciclos n0 % UT para 250 ciclos 230 VCA | 0 % UT para 1 ciclo 40 % UT para 10 ciclos 70 % UT para 25 ciclos 100 VCA e 240 VCA |
| Variação da frequência de tensão IEC 61000-4-28 | N/A | 49 Hz e 51 Hz 100 VCA e 240 VCA, 50 Hz 59 Hz e 61 Hz 100 VCA e 240 VCA, 60 Hz |

nothing compares to a smile!



R82 A/S

Parallevej 3
8751 Gedved
Denmark
Tel +45 79 68 58 88
Fax +45 75 66 51 92
R82@R82.com
R82.org
facebook.com/R82global/

Supplier for:
Rest of the world

R82 UK Ltd.

England
Tel. +44 (0)121 561 2222
Fax +44 (0)121 559 5437
R82uk@R82.com
R82.co.uk
facebook.com/R82UK

Supplier for:
United Kingdom, Ireland

R82 GmbH

Germany
Tel +49 (0)6132 710 70
Fax +49 (0)6132 710 710
R82de@R82.com
R82.de
facebook.com/R82.de

Supplier for:
Germany, Switzerland, Austria

R82 Nederland B.V.

The Netherlands
Tel +31 (0)513 68 16 86
Fax +31 (0)513 68 19 84
R82nl@R82.com
R82.nl
R82.be

Supplier for:
The Netherlands, Belgium

R82 Inc.

USA
Tel +1 844 876 6245
Fax +1 704 882 0751
us.info@R82.com
R82.com
facebook.com/ConvoidR82Kids/

Supplier for:
USA, Canada

R82 au Pty Limited

Australia
Tel +61 (02) 8213 6666
Fax +61 (02) 8213 6655
R82.com.au
facebook.com/R82Australia

Supplier for:
Australia

Find your local dealer

R82.org

Importado e distribuído por: MAIS MOVIMENTO COMERCIO E IMPORTAÇÃO DE PRODUTOS PARA REABILITAÇÃO LTDA. CNPJ 58.895.681/0001-83. Rua Ernesto Bristotti Nº 41 - Jardim Myriam - Campinas/ SP. CEP: 13.098-408. AFE ANVISA nº 8.11.374-2. Resp. Técnico: Emmanuel Dias de Sousa Lopes CREFITO/ SP 188523-F. Registro ANVISA nº 81137420009. Serviço de atendimento do consumidor SAC: (19) 3304-2500 / sac@maismovimento.com.br.

versão 11 deste manual do usuário.